

Potete trovare il programma, le indicazioni per l'iscrizione e l'elenco degli alberghi convenzionati collegandovi al seguente link

[http://www3.uninsubria.it/pls/uninsubria/consultazione.mostra\\_pagina?id\\_pagina=14478](http://www3.uninsubria.it/pls/uninsubria/consultazione.mostra_pagina?id_pagina=14478)

Si prega di provvedere alla registrazione entro il **7° marzo 2014**

Hotel convenzionati: le tariffe concordate sono valide per prenotazioni effettuate entro il **1° marzo 2014**

**Segreteria organizzativa**

Barbara Pozzo  
Valentina Jacometti  
Stefano Fanetti  
Michele Cespa  
Andrée Cesareo

**Per informazioni**

[stefano.fanetti@uninsubria.it](mailto:stefano.fanetti@uninsubria.it)  
[michele.cespa@uninsubria.it](mailto:michele.cespa@uninsubria.it)  
[andree.cesareo@unimi.it](mailto:andree.cesareo@unimi.it)

Il Convegno è stato realizzato nell'ambito del progetto *"The Making of a New European Legal Culture. Prevalence of a single model, or cross-fertilisation of national legal traditions?"*, del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Torino, finanziato da Compagnia di San Paolo

*Con il patrocinio e il contributo di*



ISTITUTO SUBALPINO PER L'ANALISI E L'INSEGNAMENTO  
DEL DIRITTO DELLE ATTIVITÀ TRANSAZIONALI



GIUFFRÈ EDITORE



COMUNE DI  
COMO



Università di Torino  
Dipartimento di Giurisprudenza



**S.I.R.D.  
SOCIETÀ ITALIANA PER LA RICERCA  
IN DIRITTO COMPARATO**

**TERZO CONGRESSO NAZIONALE**

*Categorie e terminologie del diritto  
nella prospettiva della comparazione*

Università degli Studi dell'Insubria  
Dipartimento di diritto, economia e culture  
Chiostro di Sant'Abbondio  
Via S. Abbondio 12, Como

Aula Magna

14-15 MARZO 2014

## VENERDI, 14 MARZO

8.30-9.00: *Registrazione partecipanti*

9.15: *Apertura del Convegno*

MICHELE GRAZIADEI, BARBARA POZZO,  
SALUTI DELLE AUTORITÀ

### IL QUADRO EUROPEO E IL DIRITTO DEGLI STATI MEMBRI

*Presiede:* PAOLO GROSSI

FEDERIGO BAMBI

Università degli Studi di Firenze

*I nomi del diritto: dal latino al volgare*

SILVIA FERRERI

Università degli Studi di Torino

*La fonte multilingue, le categorie, la terminologia*

ANTONIO GAMBARO

Università degli Studi di Milano

*Lessico, significato e concetti della law of property*

11.00: COFFEE BREAK

RODOLFO SACCO

Emerito, Università degli Studi di Torino

*Il contratto, la parola e l'idea*

SIMON WHITTAKER

St. John's College - Oxford

*The terminology of fundamental concepts in the Common  
European Sales Law: an English perspective*

MARIO SERIO

Università degli Studi di Palermo

*La responsabilità civile in Europa - Prospettive di  
armonizzazione*

13.00: PRANZO

## IL QUADRO MONDIALE

### TERMINOLOGIE E CATEGORIE GIURIDICHE TRA REGOLAZIONE GLOBALE E DIRITTI LOCALI

15.00: *Presiede:* MARTA CARTABIA

REMO CAPONI

Università degli Studi di Firenze

*Dai principi ALI/UNIDROIT alle regole europee di  
procedura civile*

PAOLO MONTALENTI

Università degli Studi di Torino

*Nuove clausole generali nel diritto commerciale tra civil law e  
common law*

GUIDO SMORTO

Università degli Studi di Palermo

*Il linguaggio dei diritti e il linguaggio dei rimedi*

16.30: COFFEE BREAK

CLAUDIO SACCHETTO

Università degli Studi di Torino

MARCO BARASSI

Università degli Studi di Bergamo

*Le categorie e la terminologia del diritto tributario nella  
prospettiva della comparazione*

MARINA TIMOTEO

Università degli Studi di Bologna

*La terminologia e le categorie del diritto civile nella Cina del  
XXI secolo*

ROBERTA ALUFFI

Università degli Studi di Torino

*Categorie, termini ed emozioni. La connotazione nella  
traduzione giuridica dall'arabo*

20.15: CENA SOCIALE

## SABATO, 15 MARZO

### COSTITUZIONE, DEMOCRAZIA E LEGALITÀ NELLA DIMENSIONE GLOBALE

9.15: *Presiede:* SABINO CASSESE

LUCIO PEGORARO

Università degli Studi di Bologna

*Costituzioni e democrazia: definizioni e classificazioni nel  
costituzionalismo contemporaneo*

ANDREA SIMONCINI

Università degli Studi di Firenze

*"Constitutionalism as mindset". Prime ipotesi per una ricerca*

ALESSANDRO FERRARI

Università degli Studi dell'Insubria

*La formazione del concetto di laicità a livello sovranazionale  
tra "laïcité" e "secularism"*

11.00: COFFEE BREAK

ROBERTO SCARCIGLIA

Università degli Studi di Trieste

*Diritto globale e comparazione verticale*

*Conclusioni:* ANTONIO GAMBARO

13.00: PRANZO

15.15: ASSEMBLEA DEI SOCI